

Symbols Description / Opis symbol / Opis symbol / Szimbólumok leírása / Opis symbol / Opis symbol / Opis simbola

	Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current) Część wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta — typu BF (stopień ochrony przed porażeniem prądem [prąd upływu]) Pillólszó část – typ BF – Stupen ochrany před úrazem elektrickým proudem (úvodový proud) Érintkező rész – BF típus Az áramütés elleni védelem szintje (áramszivárgás) Prípojená časť – Typ BF Stupen ochrany pred porazením prądom (przez upływ) Priljučna část – typ BF – Stupen ochrany před zásahom elektrickým prúdom (úvodový prúd) Del v stiku s bolnikom - pripomoček tipa BF Stopnja zaštite pred električnim udarom (uhajavi toli) Príjmjenjen dio – Tip BF Stupanj zaštite od strujnog udara (istjecanje struje) Class II equipment. Protection against electric shock Urządzenie klasy II. Ochrona przed porażeniem prądem. Zariadenie triedy II. Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom. Aramütés elleni védelem Zariadenie triedy II. Ochrana pred zásahom elektrickým prúdom Oprema naveda II. Zaštita pred električnim udarom Oprema klase II. Zaštita od strujnog udara Ingress protection degree provided by IEC 60529 Stopień ochrony przed wnikaniem substancji wg normy IEC 60529 Stupen ochrany proti vniknuti zariadení podľa normy IEC 60529 Az IEC 60529 által nyújtott IP-vedettség fok Stupanj zaštite od prodora prema normi IEC 60529 CE Marking Oznaczenie CE CE jelölés Označenie CE Oznaka CE Oznaka CE	IP XX																								
Alternating current Prąd zmienny Stridavý proud Váltakozó áram Stridavý prúd Izmjenični tok Izmjenična struja	Date of manufacture Data produkcji Datum výroby A gyártás időpontja Datum výroby Datum izdelave Datum proizvajanja	Efficiency level of power supply Poziom sprawności źródła zasilania Úroveň účinnosti napájacieho zdroja Az áramellátás hatékonysági szintje Úroveň účinnosti napájania Stopnja učinkovitosti napajanja Razina učinkovitosti napajanja	Prohibited action Zakazany postępowanie Zabranjena radnja Zabranjeno dejanje Zabranjena radnja To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems, e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment. Symbol ogólnie podwyższonych, potencjalnie niebezpiecznych poziomów promieniowania niejonizującego lub oznaczenie urządzeń lub systemów, np. medycznych obszarów elektrycznych, które obejmują nadajniki częstotliwości radiowych lub urządzenia celowo wykorzystujące energię elektromagnetyczną do diagnostyki lub leczenia. K nemláci obecne zvýšených, potenciálne nebezpečných úrovní neionizujúceho žiarení, alebo k indikácii zariadení či systémů, např. v oblasti zdravotnických elektrických zařízení, která obsahují radiofrekvenci vyladěnou nebo která záměrně používají radiofrekvenci elektromagnetickou energii k diagnóze nebo léčbě. Magas szintű, potenciálisan veszélyes ionizáló sugárzást szintent jelöléshez, vagy olyan eszközök és rendszerek jelöléséhez, mint pl. orvosi elektromos kommunikációk RF berendezésekkel, amelyek diagnosztikai vagy terápiás célra RF elektromágneses energiát használnak. Na označenie všeobecne zvýšených, potenciálne nebezpečných úrovní neionizujúceho žiarenia alebo na označenie zariadení alebo systémov, napr. v oblasti lekárskej elektrotechniky, ktoré obsahujú radiofrekvenci vyladzenú alebo zámernu využívajú RF elektromagnetickú energiu na diagnostiku a liečbu. Za označevanje v splošnem povišanih, potencialno nevarnih ravni neionizirajočega sevanja, ali za označevanje opreme ali sistemov, npr. elektrčnih medicinskih pripomočkov, ki vključujejo RF-oddajnike ali namenoma oddajajo radiofrekvenčno elektromagnetno energijo za diagnosticiranje ali zdravljenje. Označava općenito povećanje razine neionizirajućeg zračenja koje može biti opasno i / označava opremu ili sustave, primjerice u području medicinske električne struje koja obuhvaćaju radiofrekvencijske oslajale ili u kojima se namjerno primjenjuje radiofrekvencijska elektromagnetska energija u svrhu dijagnostike ili liječenja.		Recycling mark X: Material number Y: Material abbreviation Refer to 97/12/EC for more information. Znak recyklingu X: number materialu Y: skrócona nazwa materialu Więcej informacji można znaleźć w dyrektywie 97/12/WE. Značka recyklácie X: Číslo materiálu Y: Zkrátka materiálu Další informace uvádí 97/12/ES. Újrahasznosítási jel X: Anyagszám Y: Anyag rövidítése További információkért lásd a 97/12/EK bizottsági határozatot. Značka recyklácie X: Číslo materiálu Y: Skratka materiálu Dalšie informácie uvádza 97/12/ES. Znak za recikliranje X: Številka materiala Y: Kratica za material Za več informacij glejte 97/12/ES. Oznaka recikliranja X: Broj materijala Y: Kratica materijala Pogledajte 97/12/EC za više informacija. Recycling mark Symbol recyklingu Recykliční značka Újrahasznosítási jelzés Značka recyklácie Oznaka za recikliranje Oznaka recikliranja	OMRON's trademarked technology for blood pressure measurement Opatrzona znakiem towarowym technologii firmy OMRON dotycząca pomiaru ciśnienia krwi Technologie spoločnosti OMRON s ochrannou známkou pro měření krevního tlaku Az OMRON védjeggyel védett vérnyomásmérési technológiája Technologia meriania krevného tlaku spoločnosti OMRON s ochrannou známkou Zaščitena tehnologija podjetja OMRON za meritev krvnega tlaka Zaštitni znaci tehnologije za mjerenje krvnog tlaka proizvođača OMRON	Cuff positioning indicator for the left arm Wskaźnik umieszczenia mankietu na lewym ramieniu Indikator umístění manžety pro levou ruku Mandzsettapozicionáló jelzés a bal karhoz Ukazovateľ polohy manžety pre ľavé rameno Indikator za namestitev manšete na levi roki Indikator pozicioniranja manžete za lijevu ruku	Range pointer and brachial artery alignment position Wskaźnik zakresu i dostosowania powoży do tętnicy ramiennej Ukazatel rozsahu a poloha pro zarovnání na brachiální tepnu Ménetsár kijelzés és a felkarvérért igazítási pozíciója Ukazovateľ rozsahu a správnej polohy voči brachiálnej artérii Kazátník raspona i položaj za porovnanje z nadlaktično arterijo Pokazivač raspona i pozicije poravnanja nadlaktične arterije	Range indicator of arm circumferences to help selection of the correct cuff size Wskaźnik zakresu obwodów ramienia pomagający w doborze mankietu o właściwym rozmiarze Indikator rozsahu obvodu paže, který pomáhá volbě správné velikosti manžety Karkérület méretsválaszán kijelzése a megfelelő méretű mandzseta kiválasztásához Ukazovateľ rozsahu obvodu ramena ako pomôcka pri výbere správnej veľkosti manžety Indikator obsega roke, ki pomaga pri izbiri pravilne velikosti manšete Indikator opsega ruke pomaga u odabiru primjerenne veličine manžete	LOT number Númer partii Cílo šarže Gyártási szám Cílo šarie Številka LOT LOT broj	Recycling instruction for packaging elements Instrukcja recyklingu elementów opakowania Pokyny k recyklaci části obalu Uthrustat a comagolási hulladék elhelyezéséhez Pokyn na recykláciu obalových prvkov Navodila za recikliranje elemenata pakiranja															

The **Bluetooth** word and logos are registered trademarks owned by **Bluetooth SIG, Inc.** and any use of such marks by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. is under license. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions. App Store is a service mark of Apple Inc. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Nazwa logo **Bluetooth®** są zarejestrowanymi znakami towarowymi będącymi własnością firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie użycie tych znaków przez firmę OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. podlega licencji. Nazwa i logo Apple są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w USA i innych krajach/regionach. Nazwa App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc. Nazwa logo Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC. Inne znaki i nazwy towarowe należą do ich odpowiednich właścicieli.

Slovní ochranná známka a logo **Bluetooth®** jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto znaků společností OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. podléhá licenci. Apple a logo Apple jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované v USA a dalších zemích a oblastech. App Store je ochranná známka služby společnosti Apple Inc. Google Play a logo Google Play jsou ochranné známky společnosti Google LLC. Ostatní obchodní značky a obchodní názvy jsou majetkem svých vlastníků.

A **Bluetooth®** szó és logója a Bluetooth SIG, Inc. bejegyeztet védjegyei, és az OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. licenc alatt használja. Az Apple és az Apple logója az Apple Inc. regisztrált védjegyei az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban valamint regionálisan. Az App Store az Apple Inc. szolgálati védjegye. A Google Play és a Google Play logo a Google LLC védjegyei. A dokumentumban használt minden más védjegyet és márkanevet a megfelelő tulajdonos rendelkezik.

Slovné označenie a logo **Bluetooth®** sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a každé použitie týchto znakov spoločnosťou OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. je v rámci licencie. Apple a logo Apple sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc., registrované v USA a v iných krajinách a regiónoch. App Store je servisnou značkou spoločnosti Apple Inc. Google Play a logo Google Play sú ochrannými značkami spoločnosti Google LLC. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

Besedna oznaka in logotip **Bluetooth®** sta zaščiteni blagovni znamki v lasti družbe Bluetooth SIG, Inc. vsaka uporaba teh oznak s strani podjetja OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. je dovoljena z licenco. Apple in logotip Apple sta blagovni znamki podjetja Apple Inc., registrirani v ZDA in drugih državah ter regijah. App Store je storitvena znamka podjetja Apple Inc. Google Play in logotip Google Play sta blagovni znamki podjetja Google LLC. Druge blagovne znamke in tržna imena so lasti ustreznih lastnikov.

Verbalni žig i logotip **Bluetooth®** registrirani su žigovi u vlasništvu poduzeća Bluetooth SIG, Inc. i poduzeća OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. te žigove upotrebljava pod licencijom. Apple i logotip Apple žigovi su poduzeća Apple Inc. registrirani u SAD-u i drugim zemljama i regijama. App Store je usluzni žig poduzeća Apple Inc. Google Play i logotip Google Play robni su žigovi poduzeća Google LLC. Drugi žigovi i trgovački nazivi pripadaju svojim vlasnicima.

Issue Date:
Data publikacji:
Datum vydání:
Kiallítás dátuma:
Datum vydania:
Izdano:
Datum objavljivanja:

Automatic Upper Arm
Blood Pressure Monitor

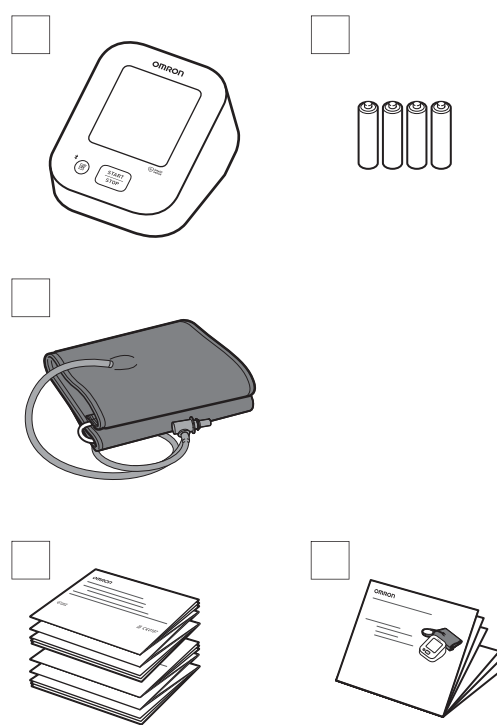
Automatyczny ciśnieniomierz naramienny
Automatický měřič krevního tlaku na paži
Automata felkaron működő vérnyomásmérő későzlék
Automatický merač krvného tlaku s upevnením na rameno
Samodejni merilnik krvnega tlaka na nadlakti
Automatski tlakomjer na nadlaktici

M2+ Connect
(HEM-7188T1-LE)



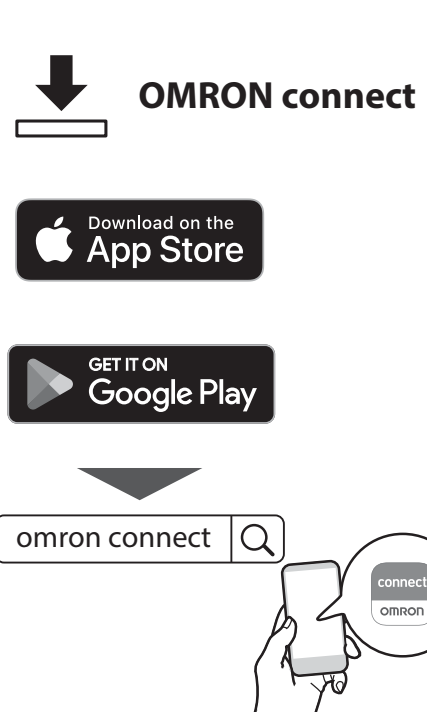
1 Package Contents

- PL Zawartość opakowania
- CZ Obsah balení
- HU A csomag tartalma
- SK Obsah balenia
- SL Vsebina embalaže
- HR Sadržaj pakiranja



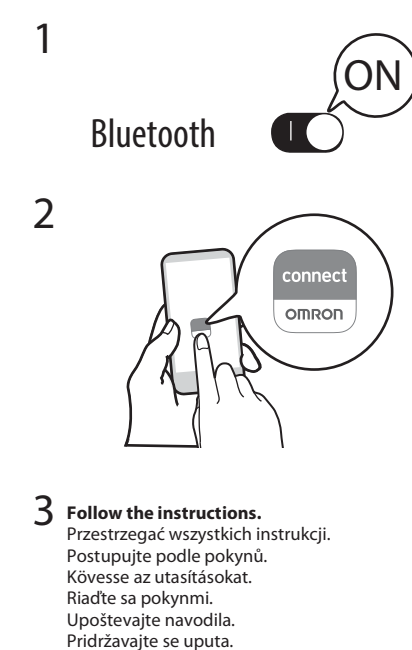
3 Downloading the App

- PL Pobieranie aplikacji
- CZ Stažení aplikace
- HU Az alkalmazás letöltése
- SK Stiahnutie aplikácie
- SL Prenos aplikacije
- HR Preuzimanje aplikacije



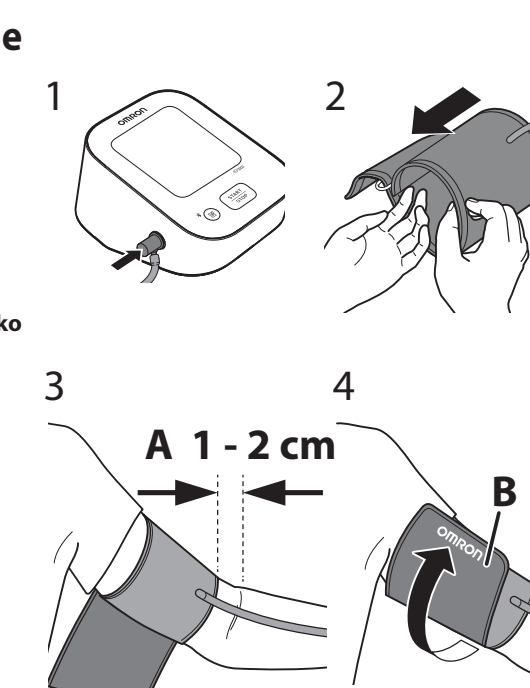
5 Pairing

- PL Parowanie
- CZ Párování
- HU Párosítás
- SK Párovanie
- SL Seznanjanje
- HR Uparivanje



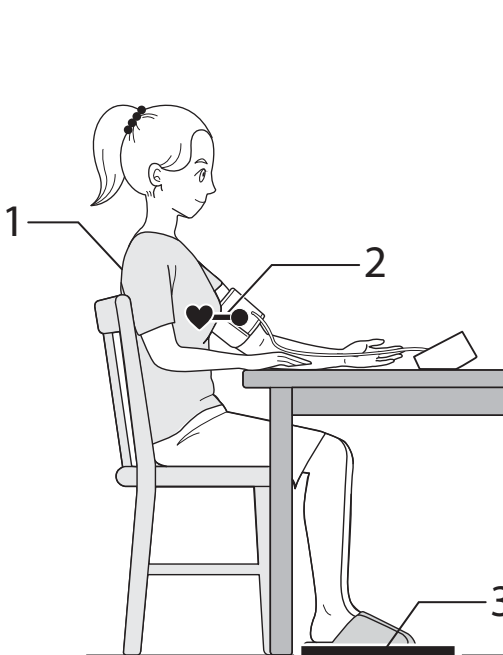
6 Applying the Arm Cuff

- PL Zakładanie mankietu
- CZ Nasazení manžety
- HU A mandzsetta felhelyezése
- SK Nasadenie manžety
- SL Nameščanje manšete za roko
- HR Primjena manžete za ruku



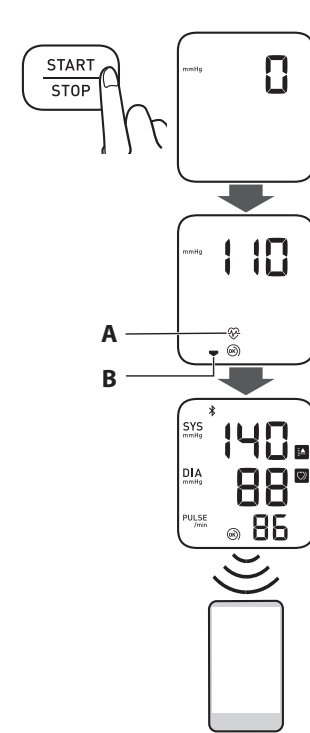
7 Sitting Correctly

- PL Prawidłowa pozycja ciała
- CZ Správné sezení
- HU A megfelelő ülőhelyzet
- SK Správne sedenie
- SL Pravilna postavitev
- HR Pravilno sjedenje



8 Taking a Measurement

- PL Wykonywanie pomiaru
- CZ Měření
- HU Mérés
- SK Meranie tlaku krvi
- SL Izvajanje meritve
- HR Mjerenje



Instruction Manual 2: Operational Instructions

- PL Instrukcja obsługi 2: Instrukcje użytkowania
- CZ Návod k obsluze 2: Provozní pokyny
- HU 2. Használati útmutató: Kezelési utasítás
- SK Návod na použitie 2: prevádzkové pokyny
- SL Priročnik z navodili 2: Navodila za upravljanje
- HR Priručnik s uputama 2: Upute za rad

Read Instruction Manual 1 and 2 before use.

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi 1 i 2.
Před použitím si přečtěte Návod k obsluze 1 a 2.
Használat előtt olvassa el a 1. és a 2. számú Használati útmutatókat.
Pred použitím si prečítajte návod na použitie 1 a 2.
Pred uporabo preberite priročnik z navodili 1 in 2.
Pročitajte priručnike s uputama 1 i 2 prije upotrebe.

2 Preparing for a Measurement

- PL Przygotowanie do pomiaru
- CZ Příprava na měření
- HU A mérés előkészítése
- SK Príprava na meranie
- SL Priprava na meritve
- HR Pripremanje za mjerenje

30 minutes before
30 minut przed
30 minut před měřením
30 percel előtte
30 minut vopred
30 minuta prije

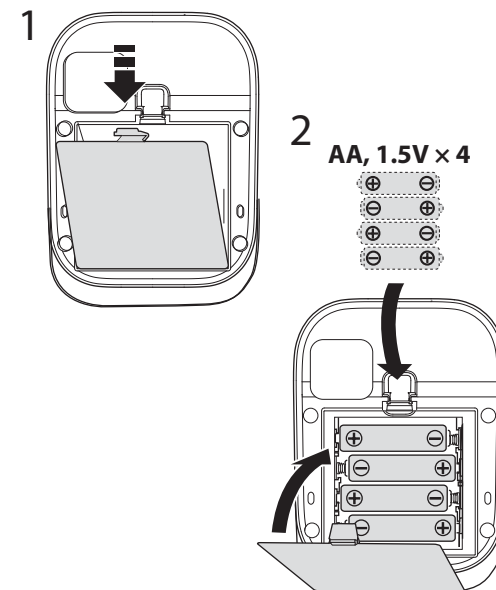


5 minutes before: Relax and rest.
5 minut przed: odpęż się i odpocznij.
5 minut před měřením: Uvolněte se a odpočijte.
5 percel előtte: Nyugodjon meg és pihenjen.
5 minut vopred: Uvolnite se a oddychujte.
5 minut prej: sprostitte se in počivajte.
5 minuta prije: opustite se i odmorite.



4 Inserting Batteries

- PL Instalacja baterii
- CZ Vložení baterií
- HU Az elemek behelyezése
- SK Vloženie batérií
- SL Vstavljanje baterij
- HR Umetanje baterija



- A. Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside of your elbow.
- B. Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- A. Koniec mankietu z podłączonym przewodem powietrza powinien znajdować się 1–2 cm powyżej zgięcia łokcia.
- B. Należy upewnić się, że przewód powietrza znajduje się po wewnętrznej stronie ramienia, i owinąć starannie mankiet, tak aby się nie zsuwał.

- A. Manžeta by měla být umístěna stranou s hadičkou 1 až 2 cm nad vnitřní stranou vašeho lokte.
- B. Dbejte na to, aby vzduchová hadička byla na vnitřní straně paže, a manžetu bezpečně ovněte tak, aby se nemohla otáčet kolem ruky.

- A. A mandzsetta levegőcső felőli része körülbelül 1 - 2 cm-rel legyen a könyök belső része fölött.
- B. Ellenőrizze, hogy a levegőcső a kar belső részénél legyen, és a mandzsettát úgy rögzítse, hogy az ne csúszkáljon, hanem stabilan a karján maradjon.

- A. Strana manžety s hadičkou má byť 1 až 2 cm nad vnútornou stranou lakťa.
- B. Uistite sa, že vzduchová hadička je na vnútornej strane ramena, a pevne obmotajte manžetu, aby sa nemohla posúvať.

- A. Stran manšete s cevjo naj bo 1 do 2 cm nad notranjo stranjo komolca.
- B. Zračno cev poravnajte z notranjo stranjo roke in ovijte manšeto dovolj tesno, da je ni mogoče premikati.

- A. Strana cijevi manžete mora biti 1 do 2 cm iznad unutrašnjosti vašeg lakta.
- B. Pobrinite se da vam je cijev za zrak s unutarnje strane ruke i čvrsto omotajte manžetu tako da više ne može kliziti okolo.

- Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.
- 1. Keep your back and arm supported.
- 2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.
- 3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.

- Zrelaksuj się i usiądź wygodnie. Pozostań nieruchomo i nie rozmawiaj.
- 1. Oprzy plecy i ramię.
- 2. Mankiet powinien znajdować się na wysokości serca.
- 3. Trzymaj stopy płasko, nie zakładając nogi na nogę.

- Uvolněte se a pohodlně se posaďte. Nehýbejte se a nemluve.
- 1. Žáda mějte podepřené a ruku opřeno.
- 2. Mějte manžetu v úrovni srdce.
- 3. Nohy mějte položené na zemi rovně a nepříkřížené.

- Nyugodjon meg és üljön kényelmesen. Ne mozogjon és ne beszéljen.
- 1. Hátát és a karját támassza meg.
- 2. A mandzsetta legyen a szívélvele azonos magasságban.
- 3. Talpai sík felületen legyenek, és a lábait ne tegye keresztbe.

- Pohodlně sa usadte a uvoľnite sa. Nehýbte sa a nerozprávajte.
- 1. Chrbát a hornú končatinu majte podporpenú.
- 2. Manžetu na rameno majte v rovnakej výške ako srdce.
- 3. Sedte s chodidlami rovno na zemi, nohy neprekrížujte.

- Sprostite se in se udobno namestite. Bodite pri miru in ne govorite.
- 1. Pri sedenju naj bosta vaš hrbet in roka podprta.
- 2. Manšeta za roko mora ostati v višini vašega srca.
- 3. Izravajte stopala in ne prekrížajte nog.

- Opustite se i udobno sjednite. Budite mirni i ne govorite.
- 1. Neka su vam leđa i ruka poduprti.
- 2. Držite manžetu za ruku u razini srca.
- 3. Stopala neka budu ravna, a noge neprekrizene.

- 1. Press the [START/STOP] button.
- A: Flashes at every heartbeat.
- B: Appears while the cuff is deflating.
- 2. The reading is saved automatically.
- Open the app to transfer the reading.

- 1. Nacisnąć przycisk [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Pojawia się podczas opróżniania manżety.
- 2. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otwórz aplikację, aby przesłać odczyt.

- 1. Stisknete tlačítko [START/STOP].
- A: Bliká při každém úderu srdce.
- B: Zobrazí se při vypouštění manžety.
- 2. Naměřená hodnota se automaticky uloží.
- Otevřete aplikaci a spusťte přenos naměřených hodnot.

- 1. Nyomja meg a [START/STOP] gombot.
- A: Minden szívdobbanásnál felvillan.
- B: A mandzsetta leeresztése közben jelenik meg.
- 2. Az eredmény automatikusan mentésre kerül.
- Nyissa meg az alkalmazást az eredmény továbbításához.

- Error messages or other problems?
- Refer to:
- Komunikaty o błędzie lub inny problem? Przejdź do:
- Vyskytla se chybová hlášení či jiné problémy? Prečtete si:
- Hibaüzeneteket lát vagy egyéb problémák merültek fel? Lásd:

- Chybové hlásenia alebo iné problémy?
- Pozrite si:
- Sporočila o napakali ali druge težave? Glejte:
- Poruke o pogreškama ili drugi problemi? Pogledajte:

